28 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: New Brunswick — District No.: 28 Kent — S. District No.: 2 — Enumeration District / District du recenseur — No.: 2 — in / dans: Carleton parish (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 1 — K201

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Hugh Jn. Daigle — Enumerator. / Recenseur.: June 3 1911

DWELLINGS IN THE ORDER OF VISITATION		FAMILIES IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. / INFIRMITÉ	
Dwelling House	Post Office or Village	Family	Post Office or Village	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Corporate or parish, 1911. Range or concession or part. Lot or sub-division or part. Street and house number. If in city, town, or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Cantton ou paroisse, 1911. Rang ou concession ou lot ou sub-division ou partie. Rue et No. de la maison. Si dans la cité, ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earners: Name of person by whom employed, nature of business, trade, etc. / Nom de la personne par qui employé, nature du commerce, métier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées à un autre emploi ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'un autre emploi ou métier.	Rate of earnings per hour in last occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi en dernier lieu.	Name of company. / Nom de la compagnie.	Year. / Année.	Amount. / Montant.	Children at school in 1911. / Enfants à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can read and write, can read only, or cannot read. / Sait lire et écrire, sait lire seulement, ou ne sait ni lire ni écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3		4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Morgerald Bridget		Portlet		m	Head	m	Mar	1838	72	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00	no	no	Yes																		
		" Justine		"		f	Wife	m	October	1832	78	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S	no	no	no																		
		" Fabile		"		m	Son	m	Feb	1870	36	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		0-0-00	no	yes	no																		
		" Mary Ellen		St Louis		f	Daughter	m	January	1873	38	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary L.		Point Sapin		f	Daughter	S	June	1906	4	N.B			French	Canadian	R. Catholic			none																				
		" Mary L.		Point Sapin		f	Daughter	S	April	1908	3	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary Mar.		Point Sapin		f	Daughter	S	Sept	1910	10 m	N.B.			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
2	2	Morgerald Siggy		Point Sapin		m	Head	m	June	1872	38	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00																				
		" Anne		Point Sapin		f	Wife	m	October	1861	49	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		" Alexandre J.		Point Sapin		m	Son	S	March	1890	21	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00																				
		" Michel Edward		Point Sapin		m	Son	S	April	1889	22	N.B.			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" John Albert		Point Sapin		m	Son	S	July	1892	18	N.B.			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" George A.		Point Sapin		m	Son	S	June	1898	12	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Viviana Jane		Point Sapin		f	Daughter	S	June	1896	14	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary Louise		Point Sapin		f	Daughter	S	June	1899	11	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
3	3	Morgerald Philippa		Point Sapin		m	Head	S	March	1876	35	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-6-00	no	yes	no																		
		" Julia		Point Sapin		f	Mother	W	November	1826	85	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		" Lucien J.		Point Sapin		m	Son	S	June	1898	12	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
4	4	Landry Gustave		Point Sapin		m	Head	M	Clone	1860	50	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-6-00	no	yes	no			20			100											
		" Mary J.		Point Sapin		f	Wife	m	October	1862	48	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Henry J.		Point Sapin		m	Son	S	October	1894	16	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Bertha M.		Point Sapin		m	Son	S	Decem	1894	17	N.B			French	Canadian	R. Catholic			none																				
		" Benny		Point Sapin		m	Son	S	September	1898	12	N.B			French	Canadian	R. Catholic																						
		Gautour Shebrida		Point Sapin		m	Son-in-law	M	May	1889	22	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-7-00	no	yes	no			52			300	300									
		" Mary		Point Sapin		f	Daughter	M	October	1890	20	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
5	5	Daigle Steven		Point Sapin		m	Head	M	January	1874	37	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00	no	yes	no			10			50	50									
		" Nathalie		Point Sapin		f	Wife	M	May	1871	40	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		" Peter		Point Sapin		m	Son	S	April	1894	17	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary Jo		Point Sapin		f	Daughter	S	December	1896	4	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
6	6	Morgerald Richard		Point Sapin		m	Head	S	Decem	1874	36	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00	no	yes	yes			4			20	20									
		" Anne		Point Sapin		f	Mother	W	Decem	1840	70	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
7	7	Daigle Hugh Jn.		Point Sapin		m	Head	S	Decem	1876	34	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-9-00	no	yes	no			40			200	200									
8	8	McLaughlin Annie		Point Sapin		f	Head	M	Decl	1880	31	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-9-00	no	yes	no			12			40	40									
		Baby		Point Sapin		f	Wife	M	June	1886	25	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		Antoine P.		Point Sapin		m	Son	S	Novem	1906	4	N.B			Irish	Canadian	R. Catholic			N S																				
		Mary C.		Point Sapin		f	Daughter	S	April	1908	3	N.B			Irish	Canadian	R. Catholic			N S																				
		Peter Jn.		Point Sapin		m	Son	S	Novem	1909	1	N.B			Irish	Canadian	R. Catholic			N S																				
9	9	Daigle James P.		Point Sapin		m	Head	M	January	1878	29	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00			yes																	
		" Ursule		P. Sapin		f	Wife	m	March	1879	32	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		" Mary Ann J.		Point Sapin		f	Daughter	S	Dec	1907	2	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary Ann J.		Point Sapin		f	Daughter	S	June	1910	1/2	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Bakarb J.		P. Sapin		m	Uncle	M	June	1837	73	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Solome		Point Sapin		f	Aunt	W	Feb	1841	70	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
10	10	Daigle Peter J.		Point Sapin		m	Head	M	January	1847	63	N.B			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		0-0-00			yes																	
		" Odele		P. Sapin		f	Wife	m	March	1848	62	N.B			French	Canadian	R. Catholic	none		N S																				
		" Joseph Arth		P. Sapin		m	Son	m	January	1880	31	N.B			French	Canadian	R. Catholic			0-0-00			yes																	
		" Mary E.		P. Sapin		f	Daughter	M	January	1903	8	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Mary C.		P. Sapin		f	Daughter	S	May	1907	6	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Margaret		P. Sapin		f	"	S	June	1907	3	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Nathalie		P. Sapin		f	"	S	January	1909	2	N.B.			French	Canadian	R. Catholic			N S																				
		" Joseph A.		P. Sapin		m	Son	S	January	1911	1/2	N.B			French	Canadian	R. Catholic			N S																				